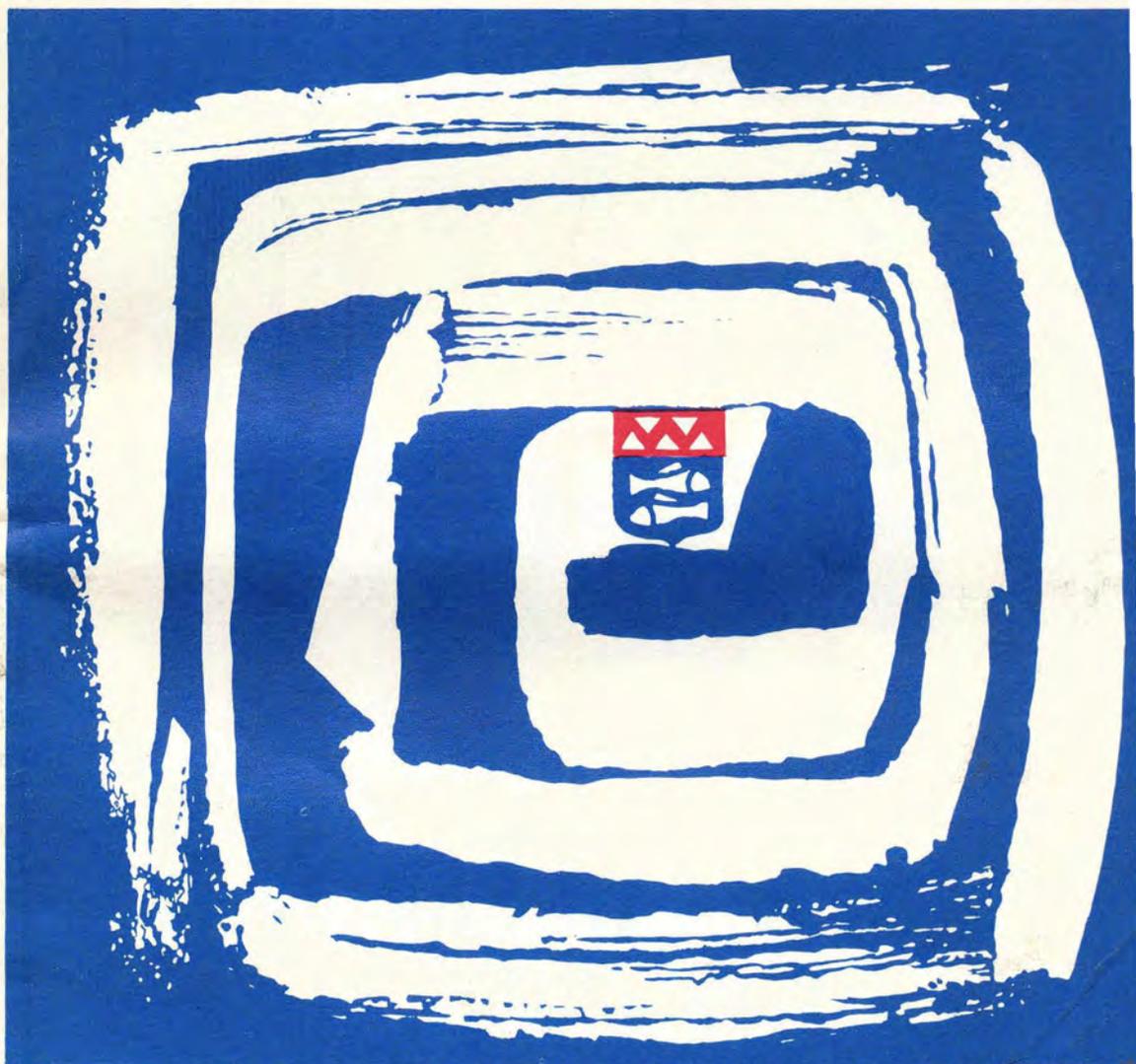


ET TRAVES



**BULLETIN DE L'OFFICE MUNICIPAL
POUR LA CULTURE ET LES ARTS**

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

(Incendie - vie - auto - bateaux - responsabilité civile familiale)

PAPAZIAN

Assureur-Conseil

14, Rue Franchipani — LA SEYNE-SUR-MER

TELEPHONE : 94 - 88 - 50

REDUCTION POUR NON ACCIDENT



TOTAL

C.F.C. N°14

ce sont des produits de la
Compagnie Française de Raffinage
la plus importante
entreprise française de raffinage

PRODUITS
TOTAL
QUALITÉ
FRANÇAISE

"LES PHARMACIENS DE LA SEYNE VOUS
OFFRENT LEURS MEILLEURS SERVICES
DE JOUR COMME DE NUIT"

ETRAVER

BULLETIN DE L'OFFICE MUNICIPAL
POUR LA CULTURE ET LES ARTS

LA SEYNE / M

N° 1 PRINTEMPS 19...
sommaire

L'Office de la Culture et des Arts est né	3
Prochaines Manifestations Artistiques et Culturelles	4,5
Les premiers 27 membres de l'O.M.C.A.	6
Les J.M.F.	7
Beaux-Arts	8
Entente philatélique	9
Arts & Tech.Coiffure	9
Théâtre Moderne de la Jeunesse	10
Comité d'entreprise des C.N.I.M.	11
Ciné Club des Jeunes	13
Comité Permanent des Fêtes de La Seyne/mer	14, 15
Club Antarès	16, 17
Féd.Nat. Léo Lagrange	18
Loisirs et Sports	19
Les Amis de La Seyne	20
Groupé Artistique Seynois	21
Amis de la Musique	21
La Seynoise	22
Cigaloun Segnen	22
Escolo de la Souco	23
Comité Art. Coiffure	23
Société Méditerranéenne de Philosophie et d'Etudes Psycho-Biologiques	24, 25
Ass. France-U.R.S.S.	26

Le Directeur de la Publication :
M. Jean RAVOUX "Plein Soleil"
quartier Daniel - La Seyne/mer.

Editions Miclo LA SEYNE



L'office Municipal de la Culture et des Arts est né

L'Office Municipal de la Culture et des Arts qui vient d'être créé récemment a pour but :

- d'encourager, de développer, de coordonner les différentes activités culturelles sur le plan municipal .
- de promouvoir un équipement socio-culturel .

Aujourd'hui, alors que la saison culturelle est largement entamée, sort le premier numéro de la revue de l'O.M.C.A., "ETRAVES", qui servira de lien entre les habitants de notre cité et les animateurs de l'Office .

Le désir de tous les adhérents est de voir se développer une grande activité culturelle à La Seyne, et "ETRAVES" y contribuera, car c'est son principal objectif .

Moyen d'expression vivant, "ETRAVES", sera une activité permanente de l'O.M.C.A. et il paraîtra quatre fois par an .

Il fera connaître les activités de l'Office, ses projets; des études seront faites sur les différentes formes de l'art : musique, peinture, théâtre, cinéma, poésie etc. Des échanges d'idées avec les lecteurs pourront s'établir .

La revue est née, elle s'améliorera, j'en suis convaincu .

Qu'il me soit permis de remercier vivement tous ceux qui ont participé à sa rédaction, aux commerçants, artisans, industriels, qui nous ont réservé bon accueil en nous accordant la publicité .

Dans notre ville, la participation aux manifestations culturelles des couches laborieuses de la population est encore trop faible, et il faut rechercher les moyens de les y intéresser davantage .

Pour sa part la municipalité, par l'aide qu'elle apporte aux sociétés, par la création de l'Ecole de musique, de l'Ecole des Beaux Arts, y contribue .

Mais l'aide de la municipalité ne saurait remplacer celle de l'Etat, car aucun état moderne ne saurait ignorer que "le droit à la culture s'inscrit désormais, parmi les droits indescriptibles de l'homme".

Jean PASSAGLIA
adjoint au Maire, Président
de l'Office Municipal
de la Culture et des Arts.

Prochaines Artistiques et

AVRIL

- Mardi 4 : 21 h. Salle des Fêtes (CONNAISSANCE du MONDE)
"YUGOSLAVIE" par M. P. d'URSEL
- Jeudi 6 : 21 h. Salle des Fêtes (Comité des Fêtes)
FESTIVAL de JAZZ Pierre SIM et son "Jazz Group"
- Samedi 8 : 16 h. à l'Observatoire (Club ANTARES)
"LES ETOILES DE NOTRE UNIVERS"
Conférence
- Jeudi 13 : 17 h. salle des Commissions (Sté Méditerranéenne de Philosophie)
"LITTERATURE MODERNE ET CINEMA"
Conférence par M. Jean RAYMOND
- Vendredi 14 : 21 h. Salle des Fêtes (Comité des Fêtes)
GALA LYRIQUE
- Samedi 22 : 17 h. 15 Salle des Commissions Sté les Amis de La Seyne A. & M.
Conférence par Fernand SANS
- Jeudi 27 : 17 h. 30 Salle des Fêtes (Jeunesses Musicales de France)
RECITAL DE GUITARE FLAMENCO
par M. Pédro SOLER
- Vendredi 28 : Salle des Fêtes 17 h. (Sté Méditerranéenne de Philosophie)
"LA THEORIE DU LANGAGE chez Paul VALERY"
Conférence par M. Gérard LEBRUN

MAI

- Mardi 2 : 21 h. Salle des Fêtes (Connaissance du Monde)
"CAMARGUE SECRETE" Conférence par M. Y. GRIOSEL
- Mercredi 3 : 21 h. Salle des Fêtes (Les Amis de la Musique)
"GALA DE MUSIQUE et de DANSE"
- Samedi 6 : 16 h. à l'Observatoire (Club ANTARES)
"L'OPTIQUE ASTRONOMIQUE"
Conférence par M. Jean PINSON

Manifestations Culturelles

Jeudi 11 : 18 h. Salle des Fêtes (Amicale des Beaux-Arts)
Conférence par Marc PESSIN

du Jeudi 15 mai au Jeudi 15 juin :

Salle des Fêtes (Amicale des Beaux-Arts) EXPOSITION de TAPISSERIES
sous le couvert de la Galerie St Laurent de Paris

Lundi 22 : 18 h. 15 Salle des Commissions Sté les Amis de La Seyne A. & M.
Conférence

JUIN

Samedi 3 : 16 h. à l'Observatoire (Club ANTARES)
Conférence par M. Pinson

Samedi 17 : 17 h. 15 Salle des Fêtes (Sté Les Amis de La Seyne A. & M.)
"L'EDUCATION MUSICALE"
Conférence par Mlle TOUMSIN

du Vendredi 23 au Vendredi 2 juillet :

Salle des Fêtes (Comité des Fêtes)
EXPOSITION des COLLECTIONNEURS

JUILLET

les 7 - 8 - 9 - 10 - 13 et 14 Juillet :

FETES LOCALE ET NATIONALE

organisées par le Comité Permanent des Fêtes de la Ville de La Seyne

OFFICE MUNICIPAL DE LA CULTURE ET DES ARTS

REPRESENTANT la MUNICIPALITE

M.M. Jean PASSAGLIA adjoint au Maire, Etienne
JOUVENCEAU et Jean DAUBAN, Conseillers municipaux .

ASSOCIATIONS MEMBRES et leurs représentants :

- 1 - Amicale Laïque : M. SCHEMBRI
- 2 - Association "Les amis de La Seyne Ancienne et Moderne :
M.M. Alex PEIRE , Jacques BESSON
- 3 - Association des Parents d'élèves du lycée Beaussier :
M. Pierre PAPAZIAN
- 4 - Cercle des Arts et Technique de la Coiffure : M. Aimé BERUTTI
- 5 - Chorale du lycée Beaussier : Mlle Monique TOUMSIN
- 6 - Cigaloun Segnen : M. Auguste TINTERRI
- 7 - Ciné Club des jeunes : M. Charles GUISEPPI
- 8 - Club des Amis de la Musique : Mlle FAHY , M. Guy FAHY
- 9 - Club Antarès : M. Jean PINSON , Mlle M.A. DESAIX
- 10 - Club Léo Lagrange : M. Paul ROVERE
- 11 - Comité Artistique de la Coiffure française : M. JAUFFRET
- 12 - Comité local de l'Association France-U.R.S.S. :
M.M. Jean RAVOUX , DAVID
- 13 - Comité des Loisirs et Sports :
Mlle Fernande NEAUD , M. MILANESE
- 14 - Comité Permanent des Fêtes de la Ville de La Seyne :
M.M. Jacques BREMOND , André SALVETTI
- 15 - Connaissance du Monde : M. Antoine BOTASSO
- 16 - Eclaireurs de France : Mme Louise BESSON M. Henri BESSON
- 17 - Entente philatélique F.C.M. et locale :
M.M. Etienne et Joseph JOUVENCEAU
- 18 - Escola de la Souco : M. l'abbé COMTE
- 19 - Groupe Artistique Seynois :
M.M. Jean MARENCO , Albert FERRAT
- 20 - Jeunesses Musicales de France :
Mme Juliette GUISCAFRE , Mlle Monique TOUMSIN
- 21 - Loisirs et Culture (C.N.I.M.) :
M.M. Baptistin COLONNA , PEPINO
- 22 - Philharmonique La Seynoise :
M.M. René GARBOLINO , Lucien FACETTI
- 23 - Société Méditerranéenne de Philosophie : M. Pierre CAMINADE
- 24 - Théâtre Moderne de la Jeunesse :
M.M. Henri LAPORTE , René RAYBAUD

Les Jeunesses Musicales de France

Est-il encore nécessaire de présenter les "JEUNESSES MUSICALES DE FRANCE" plus connues maintenant par les trois lettres : J. M. F.

Sil le fallait, il suffirait de dire que ce Mouvement groupe en une association unique tous les jeunes qui AIMENT LA MUSIQUE, qui DESIRENT EN ENTENDRE, et qui VEULENT QU'ON LEUR EN PARLE.

Les J. M. F. sont nées en 1941, en pleine guerre, de l'heureuse initiative de René NICOLY, ancien chef du service d'orchestre des Editions Musicales DURAND, qui désirait EVEILLER LA SENSIBILITE MUSICALE DES JEUNES DE TOUTES CONDITIONS POUR UN MIEUX-ETRE ET UN MIEUX PENSER. Cette définition restera l'idée-force des J. M. F.

Dès le début, tous les grands artistes français participent à cette passionnante entreprise: Ginette Neveu, Pierre Bernac, Jean Hubeau, le Trio Pasquier; Aline Von Barentzen etc. Des Chorales, des Orchestres parmi les plus renommés se joignent à eux.

D'éminents conférenciers présentent les spectacles et, en 1942, à Paris seulement plus de 20.000 jeunes y adhèrent avec enthousiasme.

Le mouvement gagne vite la Provence : 300.000 places sont distribuées en 1943/44, et, aussitôt après la guerre, en 1946, l'action J. M. F. s'étend jusqu'en Afrique du Nord.

En 1946/47, plus de 400.000 places sont occupées et l'accroissement fulgurant du nombre des délégations régionales - 127 en 1952 plus de 190 depuis 1954 - oblige les J. M. F. à donner de plus en plus de concerts et à faire connaître toujours de nouveaux interprètes, surtout parmi les plus illustres: Marguerite Long, Igor Markevitch, Gérard Souzay, etc.

Le nombre des conférenciers augmente bien entendu en même temps que les spectacles deviennent de plus en plus variés.

Chaque programme de spectacle est ordonné en fonction d'un sujet dont le choix appartient au conférencier, et les thèmes de ces séances impliquent un développement réglé par avance.

Cette présentation permet au public d'apprendre à VOIR, à SENTIR et à mieux ENTENDRE la musique. Le succès grandissant de ce mouvement démontre que la formule en question a pleinement réussi.

L'avenir des J. M. F. reste plein de promesses ; ce mouvement a été créé de toutes pièces par une génération d'adolescents et il continue d'être un mouvement de renaissance qui autorise pour L'AVENIR MUSICAL de notre Pays les plus beaux espoirs.

La section locale créée en 1964 est dirigée par M^{me} Guiscafré



j . m . f .

AMICALE DE L'ECOLE DES

BEAUX . ARTS

DATE de la FONDATION

Avril 1965

OBJET : Dans le cadre de la culture permanente :

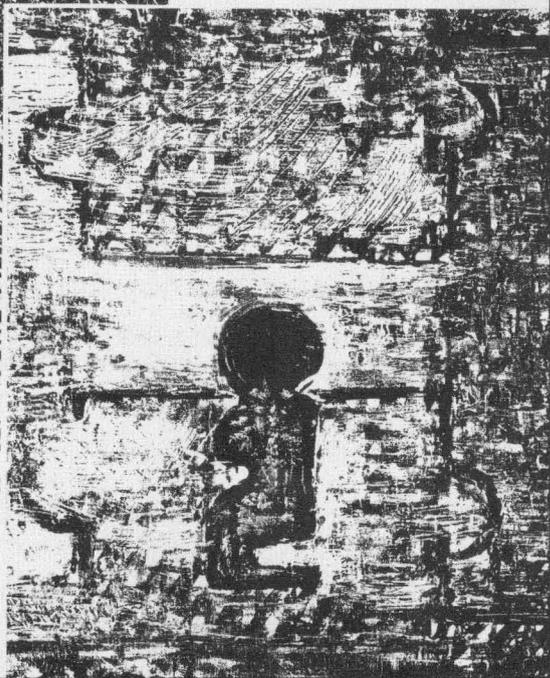
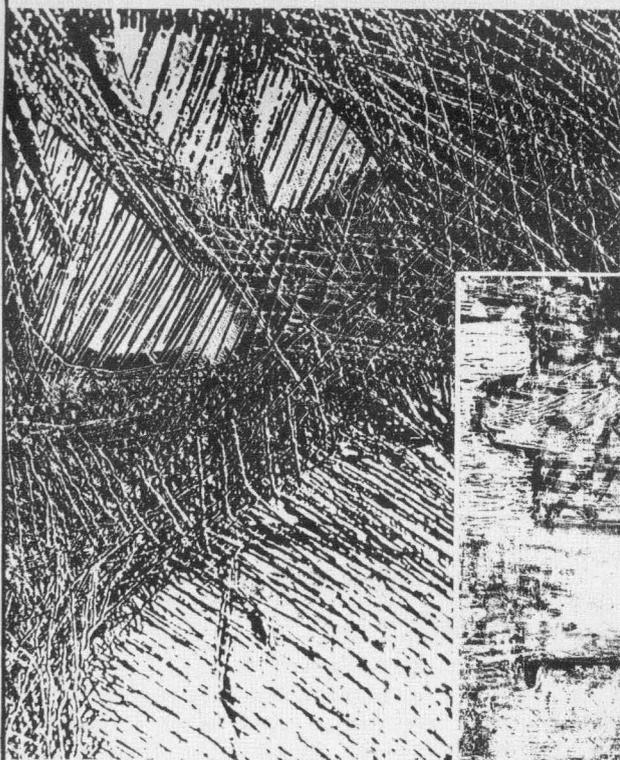
- Créer un climat artistique .
- Susciter un dialogue, poser des questions à propos des démarches créatrices .
- Mettre en évidence les liens qui existent entre les expressions : poétique, picturale, sculpturale, etc.
- Regroupement des amateurs d'art.

ADRESSE du SIEGE

Ecole des Beaux-Arts rue Martini La Seyne

JOURS et HEURES de PERMANENCE :

tous les jours jusqu'à 18 heures sauf dimanche .



ENTENTE PHILATELIQUE C.N.I.M. & LOCALE

Lorsque, il y a une dizaine d'années, quelques ouvriers des Chantiers, collectionneurs de timbres, décidèrent de se grouper, ils ne formaient certes pas une Société bien importante. Mais, lorsqu'ils eurent, en 1960 l'assentiment de la Direction et du Comité d'Entreprise d'étendre leur activité au sein de la population seynoise, ils acquirent très rapidement une notoriété à laquelle ils ne s'attendaient pas. Monsieur HAC, un des promoteurs de l'Entente, vit sa Société devenir, avec ses 250 membres, une des plus importantes de la Ville, et ce, à son plus grand plaisir.

C'est que le collectionneur de timbres n'est plus ce vieux Monsieur maniaque, qui examine à la loupe les dents de la vignette qu'il vient d'acquérir. Le timbre est devenu une œuvre d'art en même temps qu'un excellent moyen éducatif, et il s'est tellement multiplié que le collectionneur a été obligé de se spécialiser. D'où le besoin de recevoir des conseils, de se procurer les vignettes

(souvent difficiles à acquérir), d'apprendre à les classer d'une façon thématique.

C'est le but que poursuit l'Entente Philatélique, qui montre à la population, traditionnellement le premier Dimanche de Février de chaque année, les résultats qu'elle obtient et les espoirs qu'elle met dans cet incomparable moyen de culture et d'éducation.

Actuellement, elle prépare sa prochaine Exposition, qui sera encore mieux que les précédentes, et elle s'efforce d'attirer le plus de jeunes possibles dans son sein.

Le bureau se réunit, tous les Mercredis, à 18 h 30, à son siège, dans la cour supérieure de l'ancien Collège Martini, et tient une permanence, tous les Dimanches matins, à son siège également.

Le représentant de l'Entente auprès de l'O.M.C.A. est :
Monsieur Etienne JOUVENCEAU
Membre du Bureau.

CERCLE des ARTS et TECHNIQUE COIFFURE FRANÇAISE

section de La Seyne/mer

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

Lundi 27 avril 1964 A. BERRUTI

OBJET : créer une communauté de professionnels hautement qualifiés et désintéressés désireux d'unir leurs efforts et leurs techniques pour l'élévation constante de leur métier.

HISTORIQUE : Groupement National créé en 1938

MOYENS D'EXPRESSION : Ateliers techniques

PROJETS : participation aux concours régionaux et nationaux.

ADRESSE du SIEGE et N° de Téléphone : M. KOUKYA Mar-Vivo
Tél: 948-276

THEATRE MODERNE

* * DE LA JEUNESSE

C'était le 24 Avril 1964. Pour la première fois nous allions assister à La Seyne, à une représentation théâtrale d'envergure. Il s'agissait, en effet, de la pièce de Jean-Paul SARTHE: MORTS SANS SEPULTURE. Le public, extrêmement nombreux, s'était déplacé à la salle des fêtes, soit par curiosité, par sympathie pour cette troupe formée, au lycée Beaussier, par des jeunes gens passionnés de théâtre. Et ce soir-là, le miracle s'opéra.

Parti de rien, le T.M.J., malgré de très grandes lacunes, réussit à s'imposer. Malgré les imperfections relatives à un premier spectacle, malgré le manque de métier, le succès de l'entreprise fut certain, et beaucoup s'aperçurent que le T.M.J. était autre chose qu'une troupe d'amateurs qui disparaîtrait d'elle-même. Mais tout n'était pas parfait, loin s'en faut. Les membres du centre dramatique se mirent courageusement au travail, et beaucoup de difficultés furent surmontées. Les spectacles succédaient aux spectacles, avec des fortunes diverses, mais tous riches d'expériences. La troupe se stabilisa bientôt. Le lycée Beaussier lui apporta une aide considérable, ainsi que la plupart de ses professeurs (et parmi eux il faut ci-

ter M. LAPORTE, tout particulièrement). Puis la municipalité et le ministère de la jeunesse et des sports se joignirent à tout ce déploiement de bonne volonté qui permit au T.M.J. d'acquérir un matériel suffisant, pour donner dans de bonnes conditions, les pièces de son répertoire. Celui-ci est entièrement dirigé vers l'éducation théâtrale. Le "boulevard" est craint comme la peste au T.M.J. Cette recherche culturelle nous a permis d'assister à de très bonnes pièces, comme Huis clos, de Sartre; Les revenants, d'Ibsen; Les précieuses ridicules de Molière; Devant la porte de W. Borchert.

Ce qui frappe le plus, en assistant à tous ces spectacles, c'est le progrès considérable accompli à chaque nouvelle représentation, et l'enthousiasme, qui anime la troupe. Cet enthousiasme fait actuellement du T.M.J. une des meilleures troupes de Provence. D'ailleurs, aussitôt après Devant la porte, de Borchert, le T.M.J. obtenait l'autorisation de représenter cette pièce sur tout le territoire national. C'est dire le chemin parcouru en deux années. La qualité de ce dernier spectacle a prouvé aux plus sceptiques qu'un esprit nouveau règne au sein de cette troupe si dynamique. Son directeur, M. RAYBAUD



► a su s'entourer d'une équipe de collaborateurs de tout premier ordre. Chacun à sa place, un travail d'équipe sérieux a pu être entrepris. Car le T.M.J. fait tout par lui-même (décors, éclairage, etc.).

Ayant suivi leur évolution depuis le début, j'ai été frappé par ce qui dégage de ses membres, une sorte de pureté qui ne tarde pas à vous envahir vous-même. Mais c'est surtout dans leur métamorphose qu'il faut chercher le trait le plus remarquable du T.M.J. Nous ne connaissons

que des enfants passionnés de théâtre, nous découvrons subitement des hommes conscients de leur responsabilité et du chemin qui leur reste à parcourir, et c'est celà qui est beau chez eux; ils pensent toujours à l'avenir et ont confiance en cet avenir que leur talent et leur travail annoncent très brillant.

LE COMITE DIRECTEUR DU CENTRE DRAMATIQUE CULTUREL DU T.M.J. lance un appel à tous ceux qui voudraient bien l'aider et remercie par avance ceux qui répondront favorablement.

COMITE D'ENTREPRISE DES C.N.I.M.

La civilisation industrielle moderne implique une intellectualisation croissante du travail. Les sciences, la technique, nous apportent chaque jour des découvertes: l'automatisme, la cybernétique, l'utilisation de l'énergie atomique, l'essor de la navigation cosmique, ouvrent à l'être humain des perspectives immenses. Ce mouvement irrésistible pousse les hommes vers cette soif de culture. Les travailleurs des C.N.I.M. ne sont pas indifférents à ce vaste mouvement, mais pour qu'ils puissent s'y joindre il faut mettre à leur disposition les moyens nécessaires.

Dans ce domaine de la culture, notre Comité d'entreprise a accompli des efforts sensibles. Bien sûr des insuffisances encore trop nombreuses subsistent, mais elles sont, le plus souvent, le fait de difficultés financières, pratiques et matérielles.

Ces difficultés, nous espérons les aplanir, et aussi progresser vers des

possibilités de perfectionner les moyens de diffusion de la culture et d'en mettre en œuvre de nouveaux. C'est une des raisons de notre adhésion à l'Office Municipal de la Culture. Nous croyons qu'ensemble il nous sera plus facile d'entreprendre ce grandiose effort culturel, afin de satisfaire les travailleurs des C.N.I.M., comme d'ailleurs tous les citoyens de notre cité. Certes, les obstacles ne sont pas à sous estimer, mais nous avons conscience qu'il faut, aux uns et aux autres, un désir de réussir cet essor culturel.

Offrir une véritable culture aux travailleurs, c'est l'ambition de notre comité d'entreprise, et plus particulièrement de la Commission "Loisirs et culture". Nous réussirons, quel que soit l'apreté du combat, car au bout est la libération de l'homme: la lutte sera d'autant plus exaltante qu'il s'agit de l'émancipation des travailleurs et de leur enrichissement culturel.

B. COLONNA

Lecteurs amis veuillez nous faire part de vos critiques et de vos suggestions, tant en ce qui concerne "ETRAVES" que pour l'activité de "L'Office Municipal de la Culture et des Arts".

Pour ce faire, adressez votre courrier à :
" Office Municipal de la Culture et des Arts "
Hôtel-de-Ville
(83) La Seyne/mer

EN RESERVANT VOTRE PUBLICITE A
"ETRAVES"

vous aiderez non seulement à son développement, mais aussi et surtout, à l'activité de toutes les associations de notre ville, membres de l'OFFICE MUNICIPAL de la CULTURE et des ARTS .

COMMUNIQUE

Nous avons le plaisir d'informer tous les jeunes gens et toutes les jeunes filles, membres des associations affiliées à l'Office Municipal de la Culture et des Arts, qu'ils sont, gracieusement invités par M. Paul Ricard à toutes les manifestations organisées à l'île de Bendor par la "Fondation Culturelle Paul Ricard" .

L'Office Municipal de la Culture et des Arts a été déclaré à la Sous-Préfecture de Toulon sous le N° 21 le 27 février 1967 . (J.O. du 9 mars 1967)

Ciné Club des Jeunes

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

M. CHAMBON - Mme.M. GUISEPPI - M.PASSAGLIA .
30 mars 1965 (J.O. du 30 avril 1965)

OBJET :

L'association a pour but de concourir à l'expansion de la culture cinématographique par l'organisation de projections, de conférences, de bibliothèque, bulletins, concours et en général, tous les moyens utiles au but pour suivi et déterminés par le conseil d'administration . L'association se soumet à la règle de la neutralité telle qu'elle est observée dans l'enseignement public. Faire connaître le cinéma VIVANT de tous les pays et en discuter.

Le contact permanent que nous avons avec les jeunes (colonies de vacances) nous a donné l'envie de créer un Ciné-Club dans cette ville avec l'appui total de la municipalité, en la personne de son adjoint : M. Passaglia. Les débuts furent laborieux et nous connaissons toujours des difficultés de recrutement (150 adhérents)

MOYENS D'EXPRESSION :

Très réduits pour l'instant, étant donné les difficultés financières et un public encore trop restreint . Nous nous bornons à éveiller le goût et le sens critique des jeunes par des discussions qui clôturent chaque séance.

PROJETS :

Organiser des "JOURNEES de CINEMA" - Court "Festival" de 2 à 3 jours pour les jeunes.

ADRESSE du SIEGE

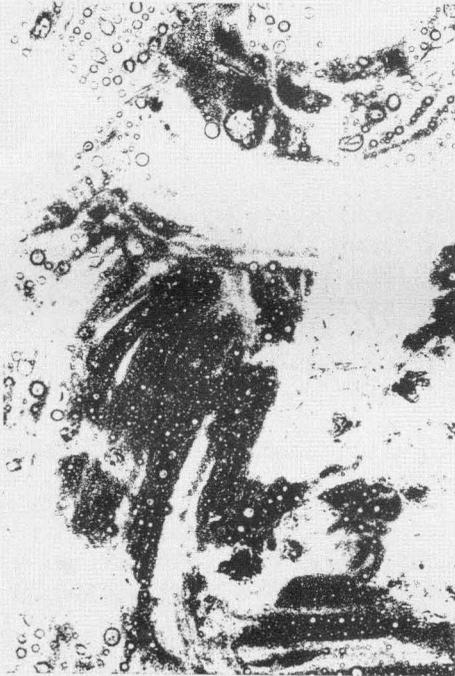
Conciergerie Hôtel de Ville La Seyne/mer

NOM et ADRESSE des DELEGUES TITULAIRES
et SUPPLEANTS AUPRES de l'O.M.C.A. :

M. Charles GUISEPPI 23 bis rue Kléber Toulon.

Comite Per des F de LA SEYN

C'est en 1959, lorsque fut terminée la construction de l'Hotel de Ville actuel, que le Comité des Fêtes traditionnel, uniquement chargé d'établir le programme des fêtes locales et annuelles, s'est transformé en Comité permanent, afin d'utiliser la magnifique Salle des Fêtes au profit de la Culture spirituelle et artistique des Seynois. Il est impossible de relater en quelques lignes les innombrables réalisations qui ont concouru à atteindre ce but. Certes en 8 ans le bilan est extrêmement positif : Nous allons en donner les grandes lignes, qui peuvent s'inscrire dans 3 domaines principaux :



1° LES EXPOSITIONS Tout le monde a dans l'idée les très nombreuses expositions organisées par le Comité (On a même pu dire qu'il y en avait trop !) : Expositions de tableaux de peintres réputés, "Les peintres témoins de leur temps"; de peintres amateurs ; expositions de photos d'art ; expositions de sculptures ; exposition artisanale ; exposition Daumier ; Biennale des métiers d'art provençaux ; exposition de dessins d'enfants ; exposition philatélique, etc.



Jean FERRAT après son récital sa
Mois des Arts 1966.

2° LE MOIS DES ARTS Il se tient chaque année au mois de mars. Sont alors donnés : Concerts symphoniques, récitals de piano, représentations théâtrales, galas de danses, concerts de jazz, conférences littéraires ou scientifiques par des écrivains ou savants réputés, etc.

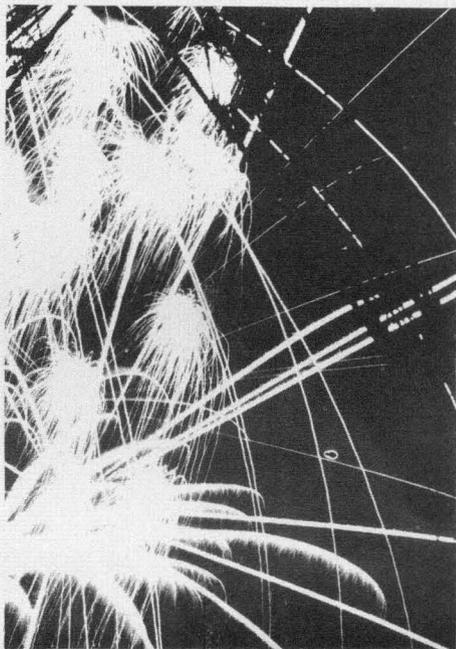
Permanent s Fêtes EYNE-S-MER



cial salle des fêtes au cours du

3° LES FETES LOCALE ET NATIONALE qui ont été quelque peu modernisées et dont "le clou" demeure "La nuit de La Seyne", grand spectacle de Music-Hall gratuit, dans le cadre merveilleux du port, qui attire toujours des milliers de personnes - ces fêtes se prolongeant

par le grand feu d'artifice du 14 juillet et les fêtes de la mer du mois d'août, aux Sablettes-Tamaris-Mar Vivo-Fabrégas, elles-mêmes suivies des Fêtes de la Libération.



Sans compter les manifestations ou festivités imprévues qui sont souvent organisées en peu de jours, grâce au dévouement des membres du Comité (Festival mondial des Etudiants, Nuitée pour l'élection de la Reine des Festivités ; "Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois"; audition de chorales; des Joyeux accordéons ; de l'Ensemble instrumental de Toulon, etc.).

Pour 1967, le Comité a organisé, en février, une exposition philatélique (1er Dimanche de février) et le IX° Mois des Arts (17 mars-14 avril). Une exposition de collectionneurs est prévue au mois de juin.

Le Comité qui comprend dix membres se réunit sans exception tous les mardis à 18 h 30, à l'Hôtel de Ville. Ses représentants au sein de l'O.M.C.A. sont :

- Titulaire: Jacques BREMOND, son président .
- Suppléant: M. SALVETTI

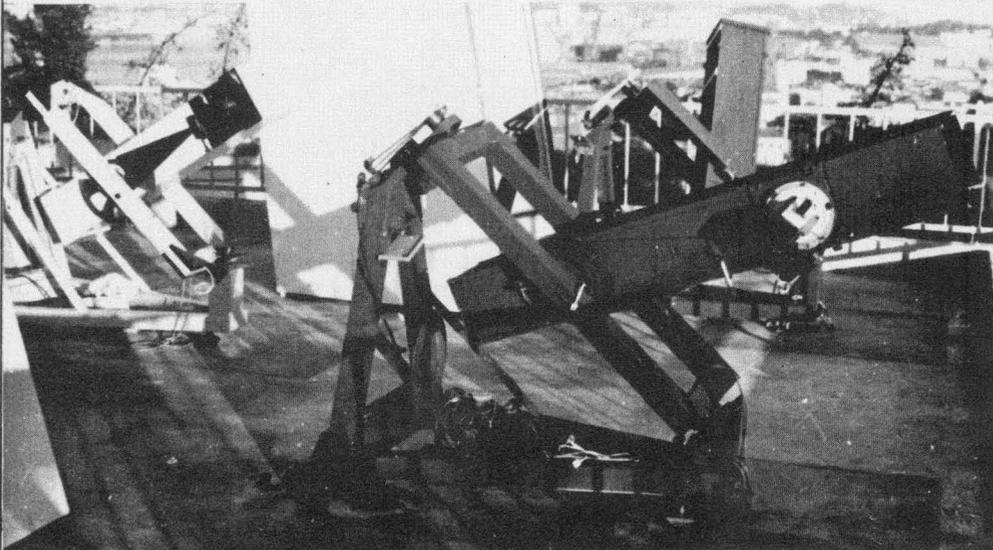
★ Club Antarès ★

Il y a dix ans, un groupe d'élèves de notre Collège Martini, passionnés d'Astronomie, curieux de savoir, d'apprendre, décidait de se réunir sous le nom de "Club Antarès". Cœur du Scorpion, Antarès est une étoile géante ; nos jeunes fondateurs la choisirent, nous l'avons gardée comme symbole, lorsque notre Club ouvrit ses portes toutes grandes à tous ceux qui voulaient bien s'entraider pour réaliser d'extraordinaires projets.

Enrichi par la participation d'adultes, ouvriers pour la plupart au début, nous pouvions fonder avec leur collaboration précieuse, notre atelier d'optique, en 1960, au lycée Beaussier, taille de miroirs et construction de télescopes, cercles d'études mensuels, rédaction de "La voix d'Antarès", purent progressivement s'inscrire dans les activités croissantes de notre Club. Un but restait cependant à atteindre : faire observer le plus possible de gens et, dans les conditions les meilleures.

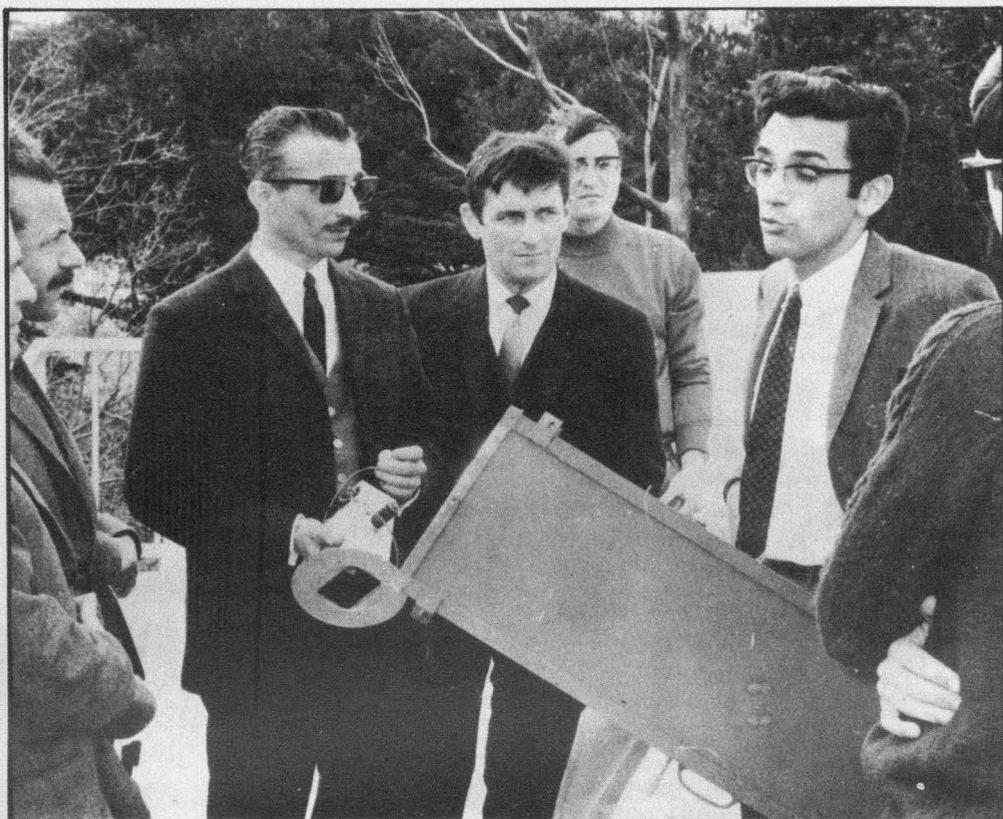
Nous décidions alors de nous déclarer en Association au mois de juillet 1964. Cela ne devait rien changer à l'esprit dans lequel depuis des années nous avons travaillé, mais devait nous permettre de bénéficier d'un peu d'aide, nécessaire pour réaliser de grands projets. Devenu association seynoise, notre groupement a aujourd'hui l'honneur et la joie de venir enrichir cet Office Municipal de la Culture au sein duquel il poursuivra encore mieux les buts qu'il s'est fixés : mettre l'étude de l'Astronomie et des Sciences à la portée de Tous, initier la jeunesse scolaire et les jeunes travailleurs, aider les amateurs, favoriser les échanges entre eux : autrement dit, vulgarisation pour les uns, études approfondies pour ceux qui le voudront.

Grâce à l'aide de la Ville en particulier, nous avons pu construire un bâtiment au château d'eau Tortel, grâce au travail apporté par des hommes et des jeunes de toutes conditions, qui ont souvent sacrifié une



Un observatoire... voilà ce qu'il fallait pour faire du bon travail !

part de leurs loisirs, nous l'avons convenablement équipé, et c'est ain-



Sur la plateforme de l'observatoire Antarès, François de Closets, ingénieur électronicien, journaliste scientifique de l'O.R.T.F., visite les installations en compagnie de M. Pinson, professeur, président du Club .

► si que, le 3 juillet 1966, nous avons pu inaugurer notre Observatoire : réalisation unique ! L'énergie fournie par nos membres ne peut s'évaluer en francs, celle qu'il faudra encore encore dépenser non plus, mais ce travail a été fait pour que tout le monde en profite, et c'est ce que nous souhaitons vivement.

Le Club Antarès vous offre la possibilité d'observer les objets célestes, même si vous ne désirez que satisfaire votre curiosité, mais il vous aidera à approfondir les secrets du Ciel, si c'est là votre souhait.

Pour avoir accès à ces observations publiques que nous organisons

il suffit de nous proposer la soirée où vous pouvez vous libérer le plus facilement, nous indiquer le nombre de personnes qui vous accompagneront, et nous vous fixerons rendez-vous. Enfin des causeries mensuelles, soigneusement préparées pour être accessibles à tous, vous seront proposées au cours de l'année ; des expériences, des projections, des observations pratiques achèveront ces séances fixées dans le calendrier .

Voilà en quelques mots, l'origine et le chemin parcouru par notre Club qui voudrait répandre de plus en plus un peu de connaissance scientifique dans tous les milieux.



**FEDERATION
NATIONALE**

léo lagrange

La Fédération Nationale de la Fédération de Loisirs "Léo Lagrange" est largement ouverte à tous, notamment à tous les jeunes, pour lesquels elle veut être "Un moyen nouveau d'acquérir la joie de vivre et la dignité".

Ainsi fondée sur ces bases, elle s'interdit tout sectarisme de caractère politique ou religieux. Mais elle ne saurait rester neutre à l'égard de valeurs qu'elle tient pour fondamentales.

Ces valeurs sont : la liberté, la justice sociale et la démocratie.

Sans elles, toute organisation de loisirs ne serait qu'embrigadement et paternalisme.

Avec elles, c'est au contraire un réel épanouissement qui est offert à la Jeunesse et à l'ensemble des travailleurs.

Notre but et notre espoir, c'est une société d'hommes libres.

C'est dans cet esprit que la Fédération Nationale des Foyers et Clubs de Loisirs "Léo Lagrange" souhaite que la Paix, s'établisse partout.

En ce qui concerne notre Club local, fondé en juillet 1958, si nous n'y retrouvons pas toute la diversité que nous avons pu rencontrer dans d'autres foyers ou clubs, nous pouvons nous enorgueillir, malgré tout d'avoir su répondre aux multiples désirs de tous nos membres.

Outre l'activité culturelle, les voyages touristiques ont eu, en grande partie, la préférence de nos membres, lesquels ont pu, depuis notre fondation, permettre à grand nombre de nos concitoyens, de faire à des prix vraiment populaire, de grands voyages touristiques et de connaître,

outre notre beau pays de France, bon nombre de pays étrangers.

Que ce soit Paris, le Centre, le Sud-Est, nos voitures ont sillonné toutes nos contrées.

Quant à l'étranger, l'Espagne, l'Italie, ont vu défiler sur leurs routes nos voitures pleines d'hommes et de femmes, rayonnant de plaisir, et profitant pleinement des congés payés, attribué pour la première fois aux travailleurs français, par le gouvernement du Front Populaire, dont notre regretté Ami Léo Lagrange était le Sous-Secrétaire d'Etat à la Jeunesse et aux Sports.



Notre programme touristique de 1967, saura sur ce point, nous en sommes certains, donner encore, plus amples satisfactions à tous, à qui nous conseillons, d'ailleurs, de ne point hésiter à venir nous rendre visite, tous les jours de 9h30 à 19h30, à notre siège, situé au Cercle des Travailleurs, place Ledru-Rollin Tél: 94.84.78. La Seyne, ou le meilleur accueil leur sera réservé.

« Loisirs et Sports avec les Sports »

Ils ont bien souvent quitté leur ville ...

Grâce à la machine née du génie humains, ils fuient la routine et les soucis quotidiens.

Le car, tout au long de l'étape, berce une rêverie, une image née de leur esprit libéré.

Le songe chemine, et voilà que, tout à coup, dans un éclaboussement de lumière et de couleur, leur apparaît une terre de joie et de détente.

Dans chaque ville, chaque commune, chaque village et chaque hameau, partout, il y a quelque chose de typique à voir, à visiter, à connaître, à aimer ...

Et c'est d'ailleurs à cela que depuis 1937 s'emploie le Comité des Loisirs et Sports.

Dans notre Provence, dans la plupart de nos contrées, à Rome, à Venise, à Vienne, à Cologne, à Bruxelles, à Amsterdam, à Barcelone, les Loisirs et Sports ont fait la démonstration de leur volonté constructive.

Mais une opinion judicieuse ne peut se forger qu'à la lumière de connaissances plus approfondies.

Nous laissons donc à votre juste raisonnement le soin de satisfaire ce besoin de détails, de clarté, par la lecture attentive du programme d'activités que nous éditons chaque année.

Vous aurez la joie de découvrir avec nous, afin de la mieux dispenser la plénitude de nos excursions, de nos voyages, ce dont nous vous remercions.

Et pourtant tout cela ne nous empêche pas de dire à nos visiteurs :

"Ne venez pas ici si vous ne pouvez y rester, ou du moins y revenir; ces régions de la Méditerranée ont le défaut de gâter les autres pays et de les rendre inhabitables", A.Karr!

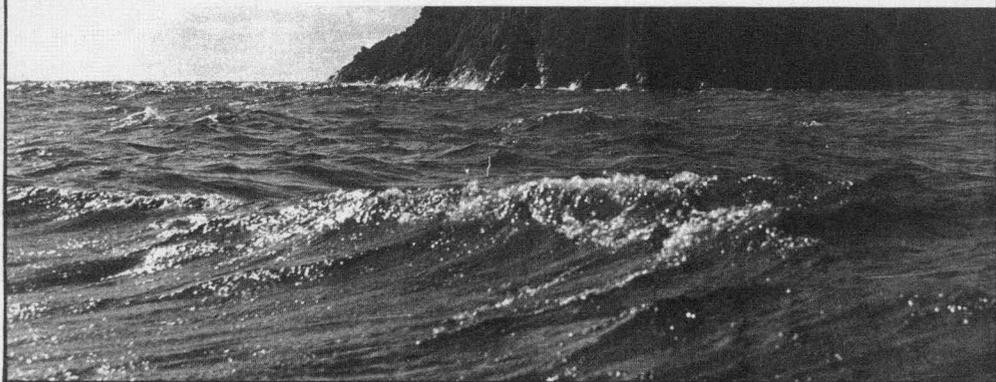
Et l'hiver succède à la belle saison, le froid est revenu, les journées trop courtes ...

Il en sera ainsi pendant quelques mois.

Avec notre section Photo-Cinéma nous aurons l'occasion de nous réunir et, à l'aide de diapositives et de films, de commenter, revivre nos déplacements.

N'oublions pas notre bibliothèque touristique mise à la disposition de tous nos amis.

Les Loisirs et Sports peuvent et doivent favoriser ces instances nouvelles. Il leur suffit "d'ouvrir leur cœur" à la manière de la maîtresse de maison, qui prépare tout pour recevoir ses hôtes et dont on connaît à la ronde l'accueil empressé et souriant et surtout la sollicitude appliquée à satisfaire les besoins de commodité imposés par la Vie présente.



Les Amis de La Seyne

ANCIENNE &
MODERNE

La Société des "AMIS DE LA SEYNE ANCIENNE ET MODERNE" naquit, à La Seyne, en mars 1949, à la suite d'une réunion d'un groupe de Seynois, convoqués à la Mairie de la rue d'Alsace sur une initiative de notre regretté concitoyen et ami Pierre FRAYSSE, qui aimait l'histoire.

Ces personnalités appartenant à des milieux divers, mais s'intéressant au passé de notre commune, décidèrent la création d'une association destinée à faire connaître sa vie historique.

Son programme donc : enseigner bénévolement au public seynoïse la vie du passé de l'ancien territoire de Six-Fours que se partagent aujourd'hui les communes de La Seyne de Six-Fours-la-plage, et St Mandrier.

En outre, relier le passé au présent, évoquer les événements contemporains, la marche et les progrès de la petite patrie, ses changements.

Montrer également les relations historiques de notre région avec le grand cadre de la Provence, de la France, de l'extérieur sans oublier l'industrie navale, la pêche, la navigation, toutes choses bien propres au terroir seynoïse.

Ses moyens d'action : principalement les conférences publiques, les projections, les visites, excursions commentées. Parmi les buts figurait également la création d'un musée communal et maritime dont la réalisation est enfin proche.

Les conférences ont lieu à l'Hôtel de Ville une ou deux fois par mois selon la disponibilité ou l'abondance des orateurs et des sujets. Elles sont absolument gratuites et ouvertes à tous.

Indépendamment du domaine de l'histoire, la société fait bénéficier son public de causeries consacrées à la vie humaine sous ses diverses formes : scientifique, artistique, folklorique, populaire ou philosophique toutes traitées par des personnalités averties et compétentes.

Sans donner la liste même succincte, des manifestations de la société, on peut dire que les seules conférences ont, à ce jour, très largement dépassé la centaine.

Ainsi le développement, la vitalité de la Société, ont toujours été satisfaisants et maintenus grâce au dévouement de ses dirigeants, à la fidélité de ses membres et aux sympathies nouvelles qu'elle suscite.

Les "AMIS DE LA SEYNE" ont conscience de participer, par leur présence et par leur activité, à l'enrichissement culturel de cette chère SEYNE qui vient de se voir conter son Histoire Générale par notre ami et érudit Louis BAUDOIN, Président chez-nous pendant 16 ans.

Voilà, en résumé, la nature et la vie des "AMIS DE LA SEYNE ANCIENNE ET MODERNE".



GROUPE ARTISTIQUE SEYNOIS

Le Groupe Artistique Seynois, créé le 24 mars 1953 (journal officiel du 2 avril 1953, page 3176), est une association culturelle pratiquant la discipline théâtrale dans un but philanthropique et récréatif.

C'est en effet par la voie scénique que le G.A.S. œuvre à la défense de la langue provençale ("Pastorale Maurel"); mais jamais ses activités débordent du cadre folklorique, et

plusieurs pièces d'expression de langue française ont été présentées intra et extra muros ("l'Arlésienne", le "Marronnier", "Prête moi ta femme" etc.).

Pour les fêtes de Noël 1966, le G.A.S. a donné des représentations très remarquées de la "Pastorale Maurel" à La Seyne, dans le Var et les Bouches du Rhône. Deux nouvelles pièces sont en préparation !



club des Amis de la Musique

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

Février 1961 - Daniel VALLET

OBJET : Regrouper les musiciens autour de l'idée du fondateur "mieux se connaître afin de mieux s'estimer".

HISTORIQUE Au départ, société formée uniquement de tous jeunes exécutants. Aujourd'hui regroupant tous les musiciens de la région, de genre et d'instruments différents.

MOYENS D'EXPRESSION : manifestations musicales, concerts.

PROJETS : Augmenter les manifestations musicales et contacts avec les autres sociétés artistiques.

ADRESSE du SIEGE et N° de Téléphone :

20 rue Clément Daniel - chez Daniel VALLET 94.89.93.

JOURS et HEURES de PERMANENCE :

Tous les jours chez Daniel VALLET 2 rue Franchipani.

NOM et ADRESSE des DELEGUES TITULAIRES

et SUPPLEANTS AUPRES de l'O.M.C.A. :

TITULAIRE : Guy FAHY 74 Av. Frédéric Mistral
Suppléant : Mireille FAHY 2 rue Franchipani.

la Seynoise

La Seynoise fut créée en 1840 par Joseph GAUDEMARD .

Le coup d'Etat du 2 décembre 1851 ayant éloigné plusieurs de ses membres, elle fut dissoute.

En 1851, GAUDEMARD, avec les anciens membres de "LA SEYNOISE", créa l'Orphéon des flâneurs qui vécut jusqu'en 1865, où il remporta de nombreux prix .

En 1866, les anciens élèves des Maristes et les anciens de "LA SEYNOISE" s'unirent pour rétablir cette société.

Son premier chef fut M. Victor NOBLE, ancien chef de fanfare à Saïgon, ayant comme sous-chef M. LIONS, qui décéda en 1870 de la variole sur le front allemand.

Le père GAUDEMARD, fondateur de " LA SEYNOISE ", décéda le 11 Avril 1870 .

La guerre de 1870 amena de nouveau la dissolution de la société, rétablie en 1871, ayant pour chef M. CHIVASSE ; ensuite en 1874 M. BLANC; jusqu'en 1884, M. CLOTANCAIS; puis, Louis SILVY et BASTON jusqu'en 1887, date à laquelle M. Marius SILVY prit la direction jusqu'en 1922. Durant ces quelques années,

'LA SEYNOISE' participa à de nombreux concours, tels que : BRIGNOLLES, St RAPHAEL, AIX, LYON et CANNES en 1904.

Elle concourut en 1925 en division supérieure (1° section) et obtint trois premiers prix, ce qui fut grand honneur pour la société et particulièrement pour la ville de LA SEYNE .

Ses présidents successifs furent M. MONESTEL Albert, GAITA, Henri DUCAS, Marius PONS, Charles SHIVO, Léon GAY, Joseph GUERIN, Edouard PONS, Edouard AILLAUD, Ferdinand AUBERT . Le président actuel est M. Marius GUINCHARD.

Malgré les difficultés du moment LA SEYNOISE, confiante dans l'avenir, fonde tous ses espoirs sur l'école Municipale de Musique, qui devrait révéler des éléments nouveaux.

On ne pourrait passer sous silence les valeureux chefs qui après le regretté SILVY, dirigèrent " LA SEYNOISE " : MM. César CASTEL, François TALIANI, VERNET, Félix SAUVAIRE . Le chef actuel est M. Jean ARESE .

cigaloun segnen

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

Mars 1933 - André GARRO (décédé)

OBJET : Maintien des traditions provençales

MOYENS D'EXPRESSION : Aubades Concerts

PROJETS : Reprendre l'ancienne activité

ADRESSE du SIEGE 22 Bd Jean Jaurès .

JOURS et HEURES de PERMANENCE : Samedi de 16 à 19 heures

NOM et ADRESSE des DELEGUES TITULAIRES

et SUPPLEANTS AUPRES de l' O. M. C. A. :

TITULAIRE A. TINTERRI président 22 Bd Jean Jaurès.

SUPPLEANT J. LAURIE secrétaire Campagne Rossi-Janat

ESCOLO DE LA SOUCO

Mar-Vivo



LA SEYNE

Du point de vue administratif, "l'Escolo de la Souco" se présente comme la section Félibréenne, Folklorique et Artistique du CEMAFOR, c'est-à-dire du Centre d'Education par Méthodes Actives de Formation et d'Orientations Régionales, Association déclarée selon la loi du 1^{er} juillet 1901.

L'homme appartient naturellement à une famille régionale. La région, cette terre précise qui a son histoire ses habitudes, ses coutumes, sa physionomie géographique et presque toujours son langage, n'est-ce pas la vraie patrie de l'homme !

Tout le patrimoine de nos anciens reste vivant dans ce pays comme livré par une tradition qui paraît être portée à travers les siècles par nos grands arbres, nos fleurs, nos collines.

"L'Escolo de la Souco" s'efforce de maintenir vivantes toutes ses idées dans l'esprit des jeunes et des adultes qui adhèrent à ses statuts.

La Culture Provençale constitue le fondement de ses principes d'éducation.

"D'uno raço que regreio
Sian bessai li proumié gréu
Sian bessai de la patrio
Li ce poun émai li priéu".

COMITE ARTISTIQUE DE LA COIFFURE FRANÇAISE

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

Année 1958 Syndicat des coiffeurs

OBJET :

Développement des modes de coiffure

HISTORIQUE :

Présidents : (1958-1961) M. BERUTTI - (1961-1965) M. PARDINI
(1965-19..) M. JAUFFRET-

MOYENS D'EXPRESSION :

Ateliers artistiques et techniques qui se déroulent tous les débuts de mois à la Mairie.

PROJETS : Permettre aux jeunes d'acquérir une meilleure connaissance technique dans leur travail, et surtout, préparer les concours régionaux et nationaux.

ADRESSE du SIEGE

29 rue Franchipani

JOURS et HEURES de PERMANENCE :

Tous les jours sauf le lundi.

La Société Mé de Philosophie

La société méditerranéenne de philosophie et d'études psycho-biologiques, qui s'est manifestée pour la première fois à La Seyne-sur-Mer, le 1^{er} décembre 1966 par une conférence de M. Simon LANTIERI, a été fondée à Toulon en 1948 par M. Léon-Jacques DELPECH actuellement chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Caen et chargé de cours complémentaire à la Sorbonne. M. DELPECH est directeur de la "Revue de pédagogie cybernétique", présidents de la société normande de philosophie.

Si l'on excepte une courte période, pendant laquelle la présidence de la société fut assurée par M. BOURGOIN, cette fonction a été assumée par M. Simon LANTIERI, agrégé de philosophie, longtemps professeur au lycée Dumont d'Urville, à Toulon, actuellement maître-assistant à la Faculté des Lettres et Sciences humaines d'Aix-en-Provence. C'est lui qui, le 1^{er} décembre 1966, a prononcé la première conférence seynoise de la société : "La philosophie et son rôle dans la culture". Il est assisté dans ses

fonctions de président par M. Pierre CAMINADE, licencié en droit, écrivain, qui est co-président de la société depuis juin 1966. Le secrétariat est assuré par Mme DARMON.

L'activité principale de la société se manifeste par des conférences, qui sont données à Toulon, Draguignan, Hyères, La Seyne. Assurées par des professeurs des Facultés des Lettres d'Aix, Nice, Caen, des chargés de recherches au Centre national de la recherche scientifique, tels MM. MEYER, CHAIX-RUIX, Max BAUSSET, LEBRUN, VARENNE, Simon LANTIERI, DELPECH, GUILLERME, par des professeurs agrégés ou certifiés de philosophie des lycées de Toulon, La Seyne Hyères, Draguignan : MM. Bernard BLANC, MURET, Jacques QUERON, LA PORTE, BORELY et GAUTIER, par M. Pierre CAMINADE.

Ces conférences ont pour objet, soit des problèmes philosophiques classiques, soit de donner quelques aperçus sur le mouvement moderne des idées (linguistique, sémantique générale, structuralisme, etc.).



Conférence du 13 janvier 1967. De droite à gauche, MM. Bernard Blanc, Pierre Caminade, Simon Lantiéri et Laporte.

diterranéenne

et

D'ETUDES PSYCHO - BIOLOGIQUES



M. Simon Lantiéri, lors de sa conférence du 1^{er} décembre 1966. A sa droite : MM. Bertrand, ancien principal du lycée de La Seyne, Laporte et Borély, professeurs au lycée de La Seyne; à sa gauche, M. Pierre Caminade, M. Passaglia adjoint au maire, président de l'Office municipal de la culture et des arts.

► Cinq conférences ont été données, à ce jour, à La Seyne, dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, mis obligeamment à la disposition de la société par la municipalité :

1^{er} décembre 1966. - M. Simon Lantiéri, "La philosophie et son rôle dans la culture".

13 janvier 1967. - M. Pierre Caminade, "Initiation générale à la peinture moderne".

24 janvier 1967. - M. Bernard Blanc, "L'œuvre de Robert Musil et la vie quotidienne".

6 février 1967. - M. Jacques Quéron, "Les origines religieuses dans la philosophie de Hegel".

24 février 1967. - M. Max Bausset, "Autour de l'axiomatique".

Sont prévues : - le 13 ou 14 avril, M. Raymond Jean ("Littérature moderne et cinéma"); le 27 ou 28 avril, M. Gérard Lebrun ("La théorie du langage chez Paul Valéry").

La société réserve à ses membres le texte complet ou résumé de certaines conférences.

Elle est représentée, habituellement, par MM. Lantiéri et Delpéch, à l'union des sociétés de philosophie de France et à divers congrès nationaux ou internationaux.

Siège social : 125, avenue Pasteur, La Valette du Var, chez M. Simon Lantiéri.

Représentant à La Seyne-sur-Mer : M. Pierre Caminade, 12, Bd Staline.

association FRANCE · U.R.S.S.

Comité local de La Seyne/mer

DATE de la FONDATION, et NOM de son FONDATEUR :

8 mai 1963 J.O. du 19/5.1963.

Fondateur : M.BENDER Georges Président .

M.Jean RAVOUX Secrétaire - M. Albert DAVID Trésorier

OBJET : Favoriser dans l'intérêt de la Nation et de la Paix
la connaissance mutuelle et la coopération amicale
de la France et de l'U.R.S.S.

MOYENS D'EXPRESSION :

Vente-Exposition annuelle de livres, disques et objets
folkloriques soviétiques - Séances de cinéma - Confé-
rences - Réception de délégation - Représentation par
des artistes soviétiques .

PROJETS : Organisation de voyage en U.R.S.S. pendant l'année
1967 - Vente exposition au mois de décembre 1967 à
l'Hôtel de Ville .

ADRESSE du SIEGE et N° de Téléphone :

Hôtel de Ville de La Seyne 94.88.03.

NOM et ADRESSE des DELEGUES TITULAIRES
et SUPPLEANTS AUPRES de l'O.M.C.A. :

M.Jean RAVOUX délégué titulaire Plein Soleil quartier
Daniel - La Seyne .

M.Albert DAVID délégué suppléant La petite Garenne
quartier de la gare - La Seyne .



HOTEL
RESTAURANT ★ A

LAMY

ST ELME - Tél. : (94) 94.87.8

BANQUETS - NOCE

Ets P. MO

AGENCE O
ATELIER

RENAULT

VOITURES D'OCCASION TOUTES I
CREDIT - REPRISES

36, Quai Hoche - 83-LA S

Tél. | 948122

ETRAVES



BULLETIN DE L'OFFICE MUNICIPAL
DE LA CULTURE ET LES ARTS

quette de couverture de notre bulletin
réalisée par les élèves de l'Ecole des
Arts de La Seyne/mer .

TOGRAPHIES : pages 3 - 8 - 10 - 16
19 - 21 - de X ...
es 14 - 17 - 20 - 24 & 25 - Studio Photo
BERT La Seyne .

"ETRAVES"

Rédaction, Publicité

Hôtel de Ville

.83.La Seyne s/mer

Tél : 94-88-03 . 04, 05, 06

pte Bancaire N° 05.500.C.
Marseillaise de Crédit agence de La Seyne

AUTOBUS

★ ÉTOILE ★

Consultez-nous pour vos excursions

— 1, RUE PIERRE-LACROIX —
LA SEYNE-sur-MER - ☎ 94.80.32

HOTEL - BAR - RESTAURANT

SALLE AU 1er ETAGE entièrement rénovée
POUR MARIAGES - COMMUNIONS
BANQUETS, etc...

"La Frégate"

LA SEYNE - Tél. : 94.84.71

ASSURANCES

TOUTES

BRANCHES

PAPAZIAN

Assureur-Conseil

14, Rue Franchipani — LA SEYNE-SUR-MER
TELEPHONE : 94-88-50
REDUCTION POUR NON ACCIDENT

TOTAL

TOTAL

ce sont des produits de la
Compagnie Française de Raffinage
la plus importante
entreprise française de raffinage

PRODUITS
TOTAL
QUALITÉ
FRANÇAISE



CARROSSERIE
SEYNOISE

Bernard LEGRAND

15, Rue Jules Guesde - 83 - LA SEYNE-S-MER
A l'entrée de la Salle des Sports (Prendre la 1^{re} rue à droite avant la poste)
Téléphone : (94) 94.89.63

Parking assuré

HOTEL
RESTAURANT ★ A
LAMY

ST ELME - Tél. : (94) 94.87.87

BANQUETS — NOCES

recommandé

Tissus Rideaux
Chemiserie Linge de Maison

Au Vendôme

10, Cours Louis-Blanc, 10
LA SEYNE-SUR-MER

**CONSTRUCTIONS NAVALES
ET INDUSTRIELLES
DE LA MEDITERRANEE**

LA SEYNE-SUR-MER

**** Couston * Bayard ****

LE VÊTEMENT

PERSONNALISÉ

LE PORT

LA SEYNE-SUR-MER